

**Соглашение о сотрудничестве в целях оказания услуг по переводу
русского жестового языка (сурдопереводу)**

г. Вологда

« 05 » февраля 2024 г.

БУ СО Вологодской области «Комплексный центр социального обслуживания населения Шекснинского района», именуемый в дальнейшем «Заказчик», в лице директора Белоглазова Вячеслава Владимировича, действующего на основании Устава, с одной стороны, и Вологодское региональное отделение Общероссийской общественной организации инвалидов «Всероссийское общество глухих», именуемое в дальнейшем «Исполнитель», в лице председателя Мухиновой Светланы Евгеньевны, действующей на основании Устава, с другой стороны, вместе именуемые «Стороны» заключили настоящее Соглашение (далее – Соглашение) о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ СОГЛАШЕНИЯ

1.1. Исполнитель обязуется оказывать услуги по переводу русского жестового языка (сурдопереводу) (далее – услуги) по заявкам Заказчика, а Заказчик обязуется оплатить оказанные услуги в порядке и на условиях, предусмотренных настоящим Соглашением.

2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

2.1. Заказчик обязан:

2.1.1. Заблаговременно (за 5 (Пять) дней) подавать заявки на оказание Исполнителем услуг по прямому и обратному переводу русского жестового языка. Заявки подаются Заказчиком путем телефонного сообщения, электронного письма.

2.1.2. После оказания услуг по каждой заявке подписать составленный Исполнителем акт об оказании услуг по настоящему Соглашению, содержащий сведения об объеме и стоимости оказанных услуг.

2.1.3. Оплатить услуги Исполнителя в соответствии с настоящим Соглашением.

2.2. Заказчик вправе осуществлять контроль за оказываемыми по настоящему Соглашению услугами, не вмешиваясь при этом в деятельность Исполнителя.

2.3. Исполнитель обязан:

2.3.1. Предоставить услуги в объеме, указанном в заявке Заказчика.

2.3.2. После оказания услуг по каждой заявке составлять и предоставлять Заказчику акт об оказании услуг по настоящему Соглашению, содержащий сведения об объеме и стоимости оказанных услуг.

2.3.3. Обеспечить конфиденциальность персональных данных, ставших известными в процессе исполнения обязательств, предусмотренных настоящим Соглашением.

3. ЦЕНА СОГЛАШЕНИЯ И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ

3.1. Стоимость услуг по настоящему Соглашению составляет 1000 (Одна тысяча) рублей в час. В случае наличия у инвалида в Индивидуальной программе реабилитации или абилитации инвалида (ИПРА) в перечне рекомендованных технических средств реабилитации и услуг по реабилитации, предоставляемых инвалиду за счет средств федерального бюджета, предоставления услуг по переводу русского жестового языка (сурдопереводу), Исполнитель оказывает услуги безвозмездно, при условии подписания акта об оказании услуг по переводу РЖЯ и отрывного талона.

3.2. Оплата услуг Исполнителя производится путем перечисления денежных средств на счет Исполнителя в течение 10 (Десяти) банковских дней после оказания услуги, подписания документов о приемке (акта оказанных услуг, счета (счета-фактуры)).

4. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

4.1. Стороны по настоящему Соглашению несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение его условий в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.

4.2. Стороны не вправе передавать свои права и обязанности по настоящему Соглашению третьим лицам без письменного согласия другой стороны.

4.3. Ущерб, нанесенный третьим лицам, в результате проведения текущих работ, по вине Исполнителя или Заказчика, компенсируется виновной стороной.

5. ФОРС-МАЖОР

5.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему Соглашению, если оно (неисполнение) явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, которые понимаются как обстоятельства, возникшие в результате непредвиденных и неотвратимых событий чрезвычайного характера, не поддающиеся контролю Сторон, включая пожар, наводнение, землетрясение и любые другие стихийные бедствия, а также войну, военные действия, восстание, саботаж, забастовки, локауты, объявления эмбарго или блокады, враждебные действия какого-либо другого государства, существующие де-юре или де-факто и прочее, и если эти обстоятельства непосредственно повлияли на исполнение настоящего Соглашения. При этом инфляционные процессы в экономике к форс-мажорным обстоятельствам не относятся.

5.2. Срок исполнения обязательств по настоящему Соглашению отодвигается соразмерно времени, в течение которого действовали обстоятельства непреодолимой силы, а также последствия, вызванные этими обстоятельствами.

6. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ

6.1. Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его подписания и действует до 31 декабря 2024 г.

6.2. В случае возникновения любых противоречий, претензий и разногласий, а также споров, связанных с исполнением настоящего Соглашения, Стороны предпринимают усилия для урегулирования таких противоречий, претензий и разногласий в добровольном порядке с оформлением совместного протокола урегулирования споров.

6.3. Все достигнутые договоренности Стороны оформляют в виде дополнительных соглашений, подписанных сторонами и скрепленных печатями.

6.4. До передачи спора на разрешение суда Стороны примут меры к его урегулированию в претензионном порядке.

6.5. Претензия должна быть направлена в письменном виде. По полученной претензии Сторона должна дать письменный ответ, по существу, в срок не позднее 15 (Пятнадцати) календарных дней с даты ее получения. Оставление претензии без ответа в установленный срок означает признание требований претензии.

6.6. Любое уведомление, запрос или согласие, выдача которых необходима или разрешена в связи с настоящим Соглашением, оформляется в письменном виде, и считается поданным надлежащим образом одной Стороной другой Стороне при передаче их заказной почтой, по телеграфу или факсу, а также вручением под расписку по адресам, указанным в п. 7 настоящего Соглашения.

6.7. В случае изменений у какой-либо из Сторон местонахождения, названия, банковских или других реквизитов, она обязана в течение 3 (Трех) дней письменно известить об этом другую Сторону.

6.8. Соглашение составлено в 2 (Двух) экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному для каждой Стороны

7. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

ЗАКАЗЧИК: Бюджетное учреждение социального обслуживания Вологодской области «Комплексный центр социального обслуживания населения Шекснинского района»

162562, РФ, Вологодская область, п. Шексна, улица Магистральная, д. 31

ИНН/КПП 3524009670/352401001

ОГРН 1033500885505

Банковский счет

№03224643190000003000 в Отделении

Вологда банка России //УФК по

Вологодской области в г. Вологда

Казначейский счет

№ 40102810445370000022

БИК №011909101

Телефоны: т/ф 8(81751)23139,23151

Адрес электронной почты:
soccenr.scheksna@yandex.ru

Директор

М.П.

В.В. Белоглазов

ИСПОЛНИТЕЛЬ:

Вологодское региональное отделение Общероссийской общественной организации инвалидов «Всероссийское общество глухих»

160029, г. Вологда, ул. Прокатова, д. 8

ОГРН 1033501070151

ИНН/КПП 3525044282/352501001

к/с 30101810900000000644

р/с 40703810812000100375

Вологодское отделение №8638 ПАО

«Сбербанк» г. Вологда

БИК 041909644

Тел.: 8 (8172) 27-17-80, 8 (8172) 27-09-70

Электронная почта: vog35@mail.ru

Председатель

Е. Мухинова

М.П.